

# LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

JOSEPH BERNIER, Avocat, Directeur.

The Library  
Government Office

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ.

Tous les MERCREDIS

PAR

ANT. GAUVIN, Imprimeur.

TELEPHONE 3377

Tous les communications concernant le  
journal ou l'impression, le paiement des  
abonnements ou pour impressions, doivent  
être adressés à :

LE MANITOBA.

Saint-Boniface, Manitoba.

**ABONNEMENT**  
Canada et États-Unis... \$1.00 par an  
Europe... \$1.50

**TARIF DES ANNONCES**  
Une insertion, par ligne... 12 cents  
Chaque insertion subséquente... 8 "

M. B. — Les annonces de mariage, mariage et célébrations seront insérées au  
taux de 25 cents chacune.

**AVIS** Les annonces pour la France et  
l'étranger (sauf le Canada) sont  
regroupées en un seul et même tarif  
et sont insérées au même prix.  
M. B. — Les annonces de mariage, mariage et célébrations seront insérées au  
taux de 25 cents chacune.

## Librairies Keroack

M. Keroack.

RUE DUMOULIN,  
Saint-Boniface.

M. B. Keroack.

COIN DES RUES MAIN ET WATER.  
Au Sud de l'Église St-Boniface,  
Winnipeg

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment de livres  
de classe, de littérature française et anglaise, poésies, romans, œuvres de  
science, œuvres d'histoire, œuvres de droit, œuvres de médecine, œuvres  
d'agriculture, œuvres d'art, etc., etc., à très bas prix, à cause de  
l'importation directe.

Nous vendons en gros au détail et aux marchands. Chapellerie, livres  
de prières et catéchismes.

Remise spéciale aux commissionnaires et importateurs.

Les ordres par la poste seront promptement exécutés.

TELEPHONE 1224

## Parrish & Lindsay

Receveurs, Vendeurs et Exportateurs de Grain

Blé, Avoine,

Orge, Lin, Farine,

Farine d'Avoine, Son,

Grain, Balle.

Grain Exchange, Winnipeg.

## Rapellez-Vous

Toujours du papier à enduit de

# EDDY

Garde la chaleur et arrête le froid.

Écrivez pour échantillons et prix

## TINS & PERSSE Ltd.

Agents Winnipeg.

## G. Olafson & Co.

FARINE D'AVOINE, ET

VARIÉTÉS DE TOUTES LES

FARINES, GRAINE DE

LIN ET SARRAZIN

Bloc Olafson, rue King, Winnipeg

## Pour les Fêtes de Noël et du Jour de l'An

Une Visite

chez

J. B. LECLERC

Rue Dumoulin,  
St. Boniface

LIQUEURS

EN GROS

— ET —

EN DETAIL

Téléphone 2861

Les Meilleurs et le plus grand choix de Cigares et Cigarettes  
Aussi le fameux TABAC VALIQUETTE.

Jos. Dallaire

J. A. Charette

Jean Daoust

## Dallaire, Charette & Daoust

Ferblantiers, Plombiers, Poseurs d'Appareils à Gaz et de  
Chauffage à Eau Chaude et à Vapeur

COUVREURS EN ARDOISES, METAUX ET GRAVIERS

Appareils à Vapeur pour Buanderies et Cuisines

Négociants en Metaux pour Gaz, Eau et Vapeur, Tuyaux

en Fer, Plomb, Pompes, Etc.

TRAVAUX DE CHAUFFAGE ET PLOMBERIE POUR BÂTIMENTS PUBLICS,

ÉGLISES ET COUVREMENT, UNE SPÉCIALITÉ

R. de P. 143

Tel. 3399

ST. BONIFACE, MAN.

## H. LEBLANC

BARBIER-COIFFEUR

BLOC DE L'HÔTEL QUÉBEC

Avenue Taché St. Boniface

Tables de Pool

OUVERT À TOUTES HEURES.

DR. G. A. DUBUC

BUREAU A WINNIPEG:

341 BLOC McINTYRE

TELEPHONE 110

Rue de la Consolation, 2 à 3 P.M.

RESIDENCE: AV. PROVENCHER

HEURES DE CONSULTATIONS

9 à 12 a.m. et 7 à 9 p.m.

TELEPHONE 1047

Visitez tous les jours à l'Hôpital de St.

Boniface.

JOS. LECOMTE,

Notaire Public.

TERRES À VENDRE.

Dans Toutes les Paroisses

Françaises du Manitoba

Argent à Prêt.

197 RUE LOMBARD - Winnipeg

A. J. H. DUBUC,

AVOCAT, SOLICITEUR, NOTAIRE,

ETC., ETC.

BLOC McINTYRE,

Chambre 312.

Winnipeg.

Téléphone 334.

Dr. Z. Peatman

Ex-Médecin et Chirurgien

résident de l'hôpital

St. Boniface.

2204 Main Street Winnipeg au

dessus du magasin Burke et la

pharmacie Bertrand, vis-à-vis la gare

du Canadian Northern Railway.

HEURES DE BUREAU: 9 à 11 a.m. 2 à 5 p.m.

Visitez tous les jours à l'Hôpital de St.

Boniface.

Téléphone 3247.

Service de Jour et de nuit.

Joseph Bernier, Notaire

Bernier &amp; Bernier,

AVOCATS.

(Argent à prêter sur hypothèque)

Chambres 512-514, Bloc McIntyre

Rue Principale, Winnipeg.

Tel. No. 2079

Dr J. H. O. LAMBERT

Résidence St. Boniface, Phone 1245.

HEURES DE BUREAU: 9 à 11 a.m., 12 à 3 et

3 à 5 p.m.

Visitez tous les jours à l'Hôpital St. Boni-

face.

Nos affaires dans les

monnaies ont tellement

augmenté que nous

sommes obligés d'aug-

menter notre personnel

pour satisfaire le pu-

blic.

THOS. J. PORTE Ltd.

BIJOUTIERS

434 Rue Principale, Winnipeg, Man

On parle Français.

R. L. M. BRUN

Officier d'Académie

Professeur au Collège de St-Boniface

LECONS DE PIANOS

COURS COMPLET DE CHANT

(Méthode de Faure)

Résidence (1) St-Bon: 130 Hargrave St.

WINNIPEG.

Dr Louis F. BOUCHE

Chirurgien-Dentiste

Bureau du Collège dentaire de la Nouvelle-

Orléans: membre fondateur de la So-

ciété de Stomatologie: gradué du Col-

lège dentaire de Chicago, Collège amé-

ricain de chirurgie dentaire.

222, RUE McDERMOTT, coin de la rue

Albert, ex-Boulevard, bureau au

Vergers d'Edinburg.

Tel. 2497

## BRUITS DE GUERRE

De grosses rumeurs de guerre  
entre la France et l'Allemagne  
circulent au sujet de la question  
du Maroc.

Cependant depuis deux jours,  
la diplomatie paraît avoir tra-  
vaillé avec habileté pour  
éloigner le danger d'une rap-  
ture immédiate. Cela durera-t-il  
longtemps?

## RUSSIE

La rapidité avec laquelle le  
mouvement révolutionnaire s'est  
répandu en Russie, n'est pas  
faite pour étonner ceux qui ont  
étudié l'organisation sociale et  
politique de cet Empire. Les  
maires, c'est-à-dire les organisa-  
tions municipales, et les organisa-  
tions ou rnières ont, dès long-  
temps, dit M. Leroy Beaulieu,  
favorisé l'homme russe à l'asso-  
ciation et au mouvement collec-  
tif.

Les organisations municipa-  
les sont de véritables petits gou-  
vernements. Elles sont, il est  
vrai, présidées par un officier  
impérial. Mais les hommes qui  
les composent s'en tiennent à  
peu près, absolument comme nos  
conseillers municipaux et les  
maires qui constituent nos con-  
seils de comités.

Tous ces corps sont donc prêts  
à agir, et à répondre aux appels  
qui leur sont faits par les or-  
ganisations des grandes villes qui  
leur promettent plus de libertés  
plus de terres, plus de confort  
et de bonheur.

\*\*

L'armée est la ressource à peu  
près unique qui reste à l'Empe-  
reur, enfermés dans son palais  
de Tsarsko-Selo Et malheureuse-  
ment, les idées révolutionnai-  
res ont fait leur trouée dans l'ar-  
mée, quoique moins profondé-  
ment que dans la marine.

Le comte Witte, malgré son  
talent et son énergie, est dans  
une situation politique plus que  
précaire.

Exprimons le souhait que  
dans l'intérêt de la civilisation  
et de l'humanité, le comte Wit-  
te et le Czar réussissent à empê-  
cher l'anarchie de semer le bou-  
leversement et la terreur dans  
cette immense unité qu'est la  
Russie.

Quel effroyable spectacle ce  
serait que de voir ce peuple de  
cent cinquante millions d'âmes  
se débattant dans le chaos, dans  
les horreurs d'une guerre civil-

## Angleterre

La campagne électorale est en  
pleine effervescence, déjà.

Il ne semble y avoir aucun  
doute que le gouvernement de  
Sir Henry Campbell-Bannerman  
sera maintenu au pouvoir. Les  
conservateurs sont les pre-  
miers à le reconnaître. Puis-  
qu'ils ont démissionné, c'est  
qu'ils ne pouvaient plus gouver-  
ner. Ils sont divisés sur la  
question du tarif, en particulier.

En Angleterre les gouverne-  
ments ne durent pas longtemps.  
Le peuple anglais, qui comprend  
si bien le fonctionnement des in-  
stitutions responsables, se rend  
compte que les cabinets dont les  
jours sont trop prolongés, ne sont  
pas ceux qui font le mieux les af-  
faires de l'Empire. Aussi, il est  
pour ainsi dire entendu que les  
gouvernements perdent pres-  
qu'invariablement les élections  
partielles. Les foules tiennent  
en échec les parlements et les  
cabinets. Le patronage, ce fune-  
ste moyen d'influence qui s'exerce  
dans les pays d'Amérique  
surtout, a peu d'effet dans  
la Grande-Bretagne.

M. Chamberlain et les frac-  
tions du parti unioniste qui l'ap-  
pauvent, font toute la propagande  
en leur pouvoir pour convaincre  
les foules de la nécessité d'adop-  
ter un tarif de protection et de  
préférence aux colonies.

M. Balfour et les fermes te-  
nants du parti tory ne vont pas  
aussi loin que M. Chamberlain  
et ses amis. En fait, M. Bal-  
four a déclaré l'autre jour qu'il  
est resté libre échangiste.

Le cabinet Balfour est une  
agglomération d'hommes

politiques et de représentants de  
diverses nuances. Il est, à no-  
tre sens, l'un des cabinets les  
plus forts, intellectuellement,  
qui aient jamais été formés en  
Angleterre.

## Nos Affaires Municipales

Procès verbal d'une assemblée  
spéciale du Conseil de la Ville de  
St-Boniface tenue le 20 décem-  
bre 1907.

Étaient Présents: Son Hon-  
neur le Maire Turcotte et Mes-  
sieurs les Conseillers Gauvin,  
Pelletier, Dumouchel, Marcoux,  
Metcalfe.

Il est proposé par le conseil-  
ler Marcoux secondé par le Con-  
seiller Wind Engine and  
Pump Co. en surplus du prix de  
la pompe qu'elle a achetée pour  
la ville, de la Goulde Mtg. Co.  
vu certains changements néces-  
saires telle qu'expliquée dans la  
lettre de la dite Compagnie en  
date du 4 décembre courant  
adressée à C. Marcoux Président  
du Comité de l'eau et éclairage.  
Agréé.

Proposé par le conseiller Mar-  
coux secondé par le conseiller  
Dumouchel qu'une somme de  
\$4000.00 soit payée à la commis-  
sion scolaire de Saint-Boniface,  
à compte de la taxe scolaire de  
cette année. — Agréé.

Proposé par le conseiller Pel-  
letier secondé par le conseiller  
Dumouchel que les estimés  
suivants soient payés à M.  
W. F. Lee, savoir: Égoût Pro-  
vencher des Meurons et Desau-  
tels \$694.20, Avenue Cathédra-  
le et Aulneau \$328.80, Rue de  
l'Hôpital \$864.46, mais que son  
dépôt soit retenu jusqu'à nouvel  
ordre. Agréé.

Proposé par le conseiller Gau-  
vin secondé par le conseiller  
Metcalfe que la soumission de  
la National Trust Co. offrant  
98.52 pour les débris d'amé-  
liorations locales de cette année  
soit acceptée comme étant la  
plus basse. Agréé.

Et la Séance est levée.

## Municipalité de Montcalm

XIV<sup>me</sup> Séance.

Présents — Maurice Dupré,  
préfet Louis Ayotte, Eugène Car-  
tier, Zéphirin Dumontier, Harry  
Franks, Gaspard Bérard et Ho-  
race Desautels, conseillers.

Franks-Bérard, que le préfet  
Maurice Dupré, repère la  
somme de \$25.00, (vingt-Cinq  
pièces). Adopté.

Bérard-Dumontier — Que la  
somme de \$500.00 soit payée à  
Paul Lavallée en acompte sur  
son contrat de grade entre les  
To. 3 x 4 Rang 2 E. lorsqu'il au-  
ra donné une caution valable  
pour la fidèle exécution de la  
balance du dit contrat. Adopté.

Bérard-Ayotte: Que ce con-  
seil accepte la soumission de J.  
U. May de Regina offrant \$257-  
68.00 pour les \$25,000.00 de  
débris autorisés par le règle-  
ment No. 177, étant l'offre la  
plus haute et que le préfet et le  
secrétaire-trésorier soient autori-  
sés à faire préparer les débris  
et à les signer. Adopté.

Dumontier-Franks: — Que la  
somme de Vingt piastres soit  
accordée à L'Union Municipale  
du Manitoba comme balance de  
compte. Adopté.

Cartier-Dausereau. Que le rap-  
port du comité des finances soit  
accepté tel que lu. Adopté.

JOSEPH BARIL

Sec-Treasorier.

## NOTRE BRIGADE

Notre petite brigade a in-  
cendie été fréquemment appelée  
au dehors depuis une couple de  
mois. Heureusement que nous  
n'avons aucun feu sérieux à dé-  
plorer. Cependant, la fréquen-  
ce de ces alarmes doit nous me-  
tre sur nos gardes et réclame  
notre attention. Nous croyons  
savoir que la ville s'assure un  
meilleur service aussitôt que nos  
rues seront plus en état de por-  
ter le lourd appareil des pompes.

Le Bonlight de nos pompes est  
souvent appelé à l'aide et nous  
souhaitons la meilleure équipe et il  
démontre la plus grande efficacité  
dans le service et dans la direction.

## La prochaine com- mande d'Épicerie

ESSAYEZ UNE LIVRE DE THE

## Blue Ribbon

Vous le trouverez pure et deli-  
cieux, et vous serez encourage  
d'en ordonner d'autres. 25 cts la  
livre chez tous les Epiciers

## CARSLEY & CO..

Cadeaux pour Noël. — Cadeaux pour le jour de l'An.

Si vous voulez avoir l'avantage de faire votre choix avant que les plus beaux  
objets soient vendus, venez tout de suite. Voici quelques exemples des jolies affaires  
que nous pouvons vous offrir.

Coffrets de bois, 25c, 35c, 50c et 75 cts.

Coffrets de dentelle, 25 cts en montant.

Coffrets de chiffon, 60 cts à \$2.50.

CADEAUX POUR DAMES ET DEMOISELLES

Mouchoirs de soie avec initiales à 15 cts et 25 cts.

Bouchoirs de fantaisie avec dentelle et insertion, 25, 35, 40, 50 et 75 cts.

Jolies couronnes à épingle, parures moniales, ceintures et toutes sortes de jolies choses  
pour dames.

CADEAUX POUR MESSIEURS

Bottes cravates, nouveaux dessins, de 25 cts.

Sols de barbe en caisses.

Sols de broches à cheveux en caisses.

POUPÉES

Poupées vêtues de 25 cts en montant.

Poupées qui parlent.

Poupées en kid.

Poupées qui marchent.

Poupées qui s'endorment.

Poupées de toutes sortes.

CARSLEY &amp; CO.,

344, rue Principale, Winnipeg

Commis parlant la langue française à la disposition de la clientèle

## Province du Manitoba

## Bureau d'Immigration à Montreal

Les personnes qui ont des amis ou des  
parents dans les provinces de l'Est, ou dans  
les états de la Nouvelle-Angleterre, désirant  
avoir des renseignements sur la province de  
Manitoba feraient bien de transmettre l'a-  
dresse de ces amis ou parents à M. LE COMMIS-  
SAIRE DE L'IMMIGRATION POUR LE MANITOBA,  
CHAMBRE 22, EDIFICE ALLIANCE, PLACE D'AR-  
MES, A MONTREAL.

Les Cultivateurs qui ont besoin de main-  
d'œuvre, garçons de ferme, etc., pourraient  
en obtenir en écrivant à la même adresse ;  
mais il faudra mentionner le prix offert, la  
durée de l'engagement et autres détails, s'il  
y a lieu.

## VENTE A SACRIFICE

Le Stock complet du MAGASIN ROYAL, con-  
sistant en Hardes, faites pour hommes et enfants,  
chaussures, Fourrures etc. etc. devra être vendu  
d'ici à un Mois avec un discount de 25 pour cent  
du prix courant des prix actuels.

Cette vente a été décidée par notre compagnie, et  
vous pouvez être certain que ce sera tel que nous  
l'annonçons. Espérant que le public prendra avan-  
tage de cette vente, et nous remercions tous notre  
patronage pour le passé et leurs souhaits une  
bonne et heureuse année.

## ROYAL STORE !

AVENUE PROVENCHER

L. BOBITAILLE, T. FINKELSTIN,

Commis Français. Propriétaire.



# Manitoba.

Jeudi 3 Janvier 1935

## LA GRANDE NUIT

La froide nuit d'hiver plane sur les toits. Et la neige étincelle, et les étoiles flamboient. Dans l'ombre, les vitres d'église au loin rougent. Avec tout l'éclat pur et pompeux des ruines. Depuis quelques instants, les cloches carillonnent. Et dans l'air glacé, leur grande voix d'airain. Des cloches va se perdre au fond du ciel. Appelant les croyants aux temples qui rayonnent.

Et comme les bergers accouraient autrefois. Adorer l'Enfant-Dieu vagissant dans ses langes. La foule avec émoi, sous le regard des anges. S'en vient se prosterner devant le Roi des rois.

Hommes, femmes, enfants, adolescents et vierges. Fixent, tout frémissants d'indicibles frissons. Sur les étoiles dorées les petits Jésus blonds. Tout innocents des fous éblouissants des cierges.

Et marient leurs voix aux vieux Noël naïfs. Dont on chérit toujours la douceur infinie. Les organes font couler de longs flots d'harmonie. Qui transportent bien loin les fidèles pensifs.

La voix des souvenirs aux âmes qu'elle embrasse. Parle d'un soir béni par-dessus tous les soirs. Et d'un rayon du plus doux des espoirs. Bethléem apparaît aux vents en extase.

Le regard à la fois surpris et fasciné. On voit dans une étable, où le givre s'attache. Le charpentier Joseph et sa femme sans tâche. Contemplant à genoux un enfant nouveau né.

On voit ce frère enfant recouché par l'âne. Deux vaches au milieu qu'abrite le réduit. On voit un ange aller, à l'ombre de la nuit. Parler à des bergers, au milieu d'une plaine.

On entend palpiter, dans le lointain, des voix. Qui, de l'harmonie sans fin, sont les échos fidèles. On entend par moments des bruissements d'ailes. Mises à des accords de luth et de hautbois.

On entend proclamer l'ineffable mystère. Du Verbe qui s'est fait chair pour nous racheter. On entend dans les airs des chérubins chanter. —Gloire à Dieu dans le ciel! Paix aux hommes sur terre.

Entre les bras du rêve, on monte jusqu'au ciel. Et, le cœur palpitant, les prunelles voilées. On s'enivre du chant des harpes étoilées. Qui célèbrent Celui qui attendait Israël.

Puis l'on écoute encore en son âme attendrie. Vibrer sur Bethléem l' Hosanna triomphant. On revolt, inclinés sur un petit enfant. Dans leur réduit glacé, Joseph et Marie.

M. quand pâlit l'ardeur des cierges de l'autel. Par des chemins où l'aube a mis ses reflets vagues. Les croyants, tout joyeux, à leurs maisons bien closes. S'en vont faire flamber la bûche de Noël.

Ce feu nouveau proclame aussi le doux mystère. Du Verbe qui voulut parmi nous habiter. Et son petitement semble nous répéter. —Gloire à Dieu dans le ciel! Paix aux hommes sur terre!

W. CHAPMAN,

(Les Aspirations)

MGR. DUGAS

Les citoyens de Saint-Boniface ont présenté, dimanche, à Mgr. Dugas, l'anneau d'or de sa nouvelle dignité de protonotaire apostolique. La démonstration a eu lieu immédiatement à l'issue de la grande messe, en présence de Mgr. l'Archevêque.

M. le maire Turenne a eu l'honneur, comme dernier acte officiel, de lire la belle adresse suivante:

A Son Excellence, Mgr F. A. Dugas, Vicaire Général, Protonotaire A. Apostolique.

Excellence,

Nous comptons. Vous présenter bien avant ce jour les insignes de votre dignité; un retard d'expédition que nous regrettons, nous amène jusqu'à ce jour.

Nous nous consolons en pensant que ce jour est la veille du jour de l'an, pour la famille par excellence. C'est votre famille qui vous offre ce témoignage de gratitude, qui vous est offert autre chose encore; mais d'autres voulaient que facilité leur fut laissée d'offrir à Votre Excellence un témoignage sensible de leur considération; la paroisse a donc dû se confiner à vous offrir l'anneau et la croix pectorale; nous nous consolons en songeant que la meilleure part nous est laissée.

Nous remercions Sa Grandeur Mgr. l'Archevêque de cette marque de haute distinction qu'il nous donne. L'honneur de la tête réjaillit sur le corps; la paroisse se trouve honorée de l'honneur qui est votre, et qui l'est à si juste titre.

Il est difficile de dire que l'af-

fection de la paroisse pour vous en sera augmentée. Nous savons trop en effet ce qu'il a dû vous en coûter pour venir occuper votre poste parmi nous, mais l'esprit de foi nous fera en plus haute estime puisque tout ce qui vient de Rome est pour nous sacré.

Vous êtes de ceux qui suivent le conseil évangélique aimant mieux donner que de recevoir. "Le bien ne fait pas de bruit" a-t-on répété souvent; cet adage se trouve vérifié en votre personne.

Nous savons en effet (votre modestie nous pardonnera de le dire tout haut) nous savons que les honneurs assez modestes qui vous viennent de votre charge à lourdes responsabilités ne suffisent pas à vos œuvres faites dans le silence et que le fruit de nos économies y passe.

C'est donc pour nous un devoir bien doux de vous offrir quelque chose, c'est encore un bien faible marque de reconnaissance pour ce que vous faites pour nous.

Vous appréciez plus nos sentiments que nos dons, laissez-nous vous assurer, Excellence, que nous ferons tout en notre pouvoir pour secondar vos efforts pour notre ville afin de vous rendre moins lourde la charge si importante de conduire les âmes à Dieu.

LES PAROISSIENS DE ST-BONIFACE

M. Dugas, répondit à cette adresse par un discours ému. Il remercia avec effusion Mgr. l'Archevêque de lui avoir manifesté si grande confiance et si grande estime; de l'avoir associé si intimement aux œuvres de l'archidiocèse, de l'avoir élevé à la dignité de compagnon de travail. Mgr. Dugas est aussi de très sympathiques paroles pour la population de Saint-Boniface. En vous associant à cet éternel, dit-il, vous faites acte de bons citoyens puisque l'Eglise a toujours été dans le monde un phare de lumière et un merveilleux agent de progrès; vous faites acte de bons catholiques; puisque vous savez comprendre les égards qui sont dus à ceux que l'Eglise appelle à ses dignités; vous faites acte de bons fils, puisque vous mettez tant de délicatesse à féliciter un prêtre, un pasteur, qui a toujours aimé ses ouailles et qui ne demande qu'à se dépenser pour elles.

Mgr. l'archevêque a clos la cérémonie par quelques paroles véritablement émotionnantes. Sa Grandeur a dit la joie que lui causait l'acte des citoyens de Saint-Boniface, puis Elle a fait un éloge ardent et affectueux de Mgr. Dugas.

Nous nous associons à la joie de l'Eglise de Saint-Boniface et nous souhaitons de nouveau à Mgr. Dugas de nombreuses années de fructueuse et féconde carrière.

## LA PRESSE FRANÇAISE DANS L'OUEST

On nous annonce la disparition, au moins momentanée, de l'Avenir de l'Ouest.

Des difficultés financières empêchent, dit-on, notre confrère de continuer sa publication.

Nous sympathisons avec de pareils revers.

Cette banqueroute, suivant de près celle de l'Echo de Manitoba, peut servir de sujet de réflexion à ceux qui s'imaginent que l'impression d'une feuille française dans l'Ouest est un jeu d'enfant.

Nos lecteurs seraient étonnés si nous leur faisions connaître la somme de travail et d'argent que réclame un journal chaque fois qu'il sort des presses!

Nous sommes heureux de pouvoir dire que les finances du MANITOBA sont dans un état convenable. Nous avons la vie assurée. Cependant si l'abonnement payait plus régulièrement, les choses iraient encore mieux. Peut-être pourrions-nous prendre plus d'essor! Nous indiquons ici des possibilités où nous ne sommes pas seuls les maîtres.

Nos lecteurs pourraient, sans grand effort, faire pour nous une œuvre de réclame qui porterait des fruits, nous en sommes sûrs.

Si chaque lecteur nous envoie un abonné nouveau, il est facile de deviner quelle serait pour le MANITOBA le résultat

d'une aussi bienveillante initiative. Nous n'insistons pas plus qu'il ne faut sur ces choses. Nous tenons cependant à dire à notre clientèle un mot de nos affaires présentes, et un autre mot sur ce que nous pourrions faire avec un peu de propagande dans les rangs.

## L'Homme - Dieu

En ces jours délicieux où nous célébrons l'anniversaire de la venue du Messie dans le monde, nos lecteurs nous sauront gré de leur mettre sous les yeux la forte page écrite en un 24 décembre par Louis Veullot, ce fils très dévoué de l'Eglise, ce magnifique apologiste de la foi chrétienne:

"Gloire à Dieu dans le ciel; sur la terre, paix aux hommes de bonne volonté."

"La société véritable est née de ces paroles, la civilisation est sortie de ce berceau. Auparavant, il n'y a pas eu de civilisation dans le monde, il n'y avait eu que de brillantes et stériles cultures, des arts et des lois qui n'avaient jamais conduit qu'à un raffinement de la barbarie. En ce moment-là, on était dans la floraison d'Auguste, on allait à Néron. Tout à l'heure, cette fleur donnerait ce fruit! Néron empereur, pontife et Dieu, résultat des inventions sociales purement humaines!

"Et que de semences de mort contenait le fruit immortel, chef d'œuvre de la mort! La mort victorieuse emportait le genre humain. Mais le Christ est venu et Paul, apôtre du Christ, Paul au pied-nus et aux mains liées, allait insulter la mort de ce grand cri immortel:

"Où est ton aiguillon, où est ta victoire?"

"Il n'y avait pas eu de société entre les hommes parce qu'il n'existait pas de société entre l'homme et Dieu. L'élément divin de la société sortit enfin de l'arche, qui l'avait connue remportée au ciel. Il redescendit sur la terre, où Dieu l'avait semé à l'aurore du monde; et cette société primitive de l'homme avec Dieu et avec l'homme renaquit pour aider l'homme à retrouver l'Eden éternel et lui en être tout de suite une image. Il y eut un père, il y eut des frères, il y eut une égalité et une liberté; des lèvres humaines échangèrent le baiser de paix. Le berceau de Bethléem s'agrandit, il devint l'Eglise; et l'Eglise dut devenir le monde, afin que la charte de Bethléem s'étendît à toute l'œuvre de Dieu. Ainsi du berceau de Bethléem naquirent les libres nations chrétiennes, brisant partout l'unité tyrannique de l'empire qui avait l'homme pour maître, pour pontife et pour Dieu. Au lieu de se former en bas par la contrainte du f-r, l'unité se fit en haut par la lumière et par l'amour. Au lieu du même homme pour maître, l'humanité eut le même Dieu pour père et pour ami.

"Telle est la constitution chrétienne du monde. Hors de là, il n'y a que ce qui est anormal: César, le fer, la mort. Que César soit homme ou qu'il soit peuple, il importe peu. Dieu n'a pas fait deux églises véritables, deux mondes de la vérité: une de la vraie liberté, qui soit une seule et même chose. Il est connu et adoré, c'est la vie; il est reconnu et répudié, c'est la mort.

"Peuple ou homme, César n'est aussi qu'une même chose et qu'un même maître: peuple il est plus dur et plus asservi. Il n'y a toujours dans la main que le fer et ne donne toujours que la mort.

"Ils ont donc voulu bannir Dieu et ressusciter César. C'est à quoi ils travaillent, et ils sont en train de réussir. Déjà ils ne disent plus: "Gloire à Dieu", et déjà il n'y a plus de paix". Ils ont diminué le nombre des hommes de bonne volonté, la bonne volonté a diminué avec l'intelligence de la vérité parmi ceux qui ont encore

la vérité, et il n'y a plus de paix ni de gloire pour personne.

"Par un enchaînement formidable de bassesses et d'erreurs, les peuples méprisent, haïssent et obéissent, formant mille désirs sauvages de briser le joug et de se venger. Ils se vengeront, mais ils ne briseront pas le joug, et plus ils le secourront, plus il sera ignoble et dur."

## JOURNALISME

Les journaux de la province de Québec ont tous publié des éditions spéciales à l'occasion des fêtes de Noël. Quelques-uns d'entre eux se sont faits pour la circonstance réellement très intéressants; nous croyons cependant que l'Événement est le quotidien dont la lecture nous a le plus charmé. Son numéro du 23 décembre vient nous d'autrefois, poésie et prose, avait une valeur littéraire et artistique à laquelle on nous permettra de rendre hommage.

## L'arbre de Noël

Dans la nuit de Noël, quand les anges viennent annoncer la naissance du Sauveur, les bergers ne furent pas seuls à entendre leurs chants.

Assez près de l'endroit où il s'avait conduit leurs troupeaux, vi vait alors une pauvre, veuve nommée So, hronie. La main du Seigneur s'était appuyée sur elle: son fils unique, aveugle de naissance et encore enfant, était rongé par la lèpre.

Repoussés de partout, la mère et l'enfant avaient abrité leur malheur aux environs de Bethléem, dans une hutte solitaire et noyée qu'on distinguait à peine des rochers.

Ils vivaient là comme dans un tombeau et la malheureuse femme n'apercevait plus guère ses semblables que lorsqu'elle allait renouveler ses chétives provisions.

La nuit sacrée, la nuit à jamais bénie était arrivée. Couchée sur son grabat, Sophronie s'était endormie, mais, ainsi qu'il arrivait souvent, la souffrance tenait le petit Joel éveillé.

Tout à coup, comme une ravissante mer d'harmonies, les "Gloria in excelsis" arriva à son oreille.

"Oh! que c'est beau: s'écria l'enfant qui sentit une joie inconnue le pénétrer. Mère, entendez-vous?... entendez-vous?"

Et de ses petites mains ravagées par la lèpre il cherchait sa mère dans la nuit.

Sophronie se leva. Emervillée, croyant rêver, elle écouta le chant des anges. Comme son fils, elle sentait une joie divine l'envahir et, pour se convaincre qu'elle ne dormait pas elle ouvrit la porte de la hutte.

La nuit était changée en jour radieux et, chanté par des voix innombrables, le "Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté" retentissait dans l'espace.

Les chants cessèrent, la lumière s'évanouit, mais Sophronie, tremblante et ravie, demeura longtemps, longtemps sans rentrer.

Il lui semblait que les malheureux avaient maintenant quelque part, un ami. Elle sentait qu'une pitié sans bornes, qu'un amour immense, ineffable, infini, s'épandait sur le monde et, autour d'elle, de la terre glorieuse de rumeurs d'allégresse s'élevaient partout dans l'ombre.

Le petit lèpreux n'avait pas bougé; quand sa mère revint à lui, il ne put pas l'entendre. Inquiète, elle alluma une torche à la braise ardente et l'éleva au-dessus de sa tête. L'enfant semblait avoir perdu le sentiment de tous ses maux; La mère fut soudain tirée de sa lutte par la voix étrange de bergers qui venaient lui raconter la naissance de l'enfant. Sophronie's transporta en larmes pour contempler le Sauveur et implorer sa grâce.

La voix de Marie était si douce, si tendre que l'humble visiteuse osa demander:

"Pourquoi l'avez-vous couché sur la paille au lieu de le tenir dans vos bras?"

"C'est qu'il est le Rédempteur venu pour expier, pour souffrir, répondit la jeune mère; et son regard, qui respirait une compassion ineffable et profonde s'arrêta sur l'enfant."

Il n'a jamais vu la lumière du jour, mais il a un cœur généreux et c'est de sa part que je viens. Il a su que l'enfant est couché au froid sur la paille et lui a envoyé sa couverture.

La Vierge écoutait émue, mais souriante.

Des belles mais, elle prit la couverture que la mère du lèpreux avait déposée à ses pieds: elle l'étendit sur le divin bébé qui n'avait pas de nom encore et, baissant l'un de ses poings roses, elle murmura:

Il a en pitié de vous, ayez pitié de lui.

Le feu s'éteignait au foyer de la veuve et le petit Joel sentait le froid le gagner, quand il entendit comme un bruissement d'ailes, autour de son lit.

Des mains qui n'étaient pas celles de sa mère étendirent sur lui une couverture moelleuse, parfumée, et une voix, la plus douce qu'il eût jamais entendue, lui dit à l'oreille:

Celui que tu as voulu secourir m'envoie vers toi. Tu vas voir la lumière du jour; ton corps va devenir sain et beau.

Au même instant, dans toutes ses veines, l'enfant sentit couler un sang nouveau, généreux; ses yeux s'ouvrirent et il vit un ange, rayonnant de gloire, penché sur lui.

Ravi, mais tremblant de crainte, il ferma les yeux.

—Ne crains rien, Joel, lui dit l'ange. Sur la terre, s'est levé la lumière qui éclaira la vie et la mort. Lève le Seigneur. A cause de celui qui est là, dans l'étable couché sur la paille, les malheureux seront désormais des êtres sacrés.

Souriant, il fit un signe et, à côté du lit de Joel, de la terre battue, surgit un arbre magnifique, lumineux, tout chargé de fruits, de boudons, de jouets étincelants.

Le petit Joel poussa un cri d'admiration.

—Aime l'Enfant de Bethléem, dit l'envoyé céleste. Et il disparut.

Telle est l'origine des arbres de Noël.

## DEQUALIFIE

M. D. Gallery, député aux Communes pour la division St-Anne, Montréal, a perdu son siège, hier, et a été déqualifié pour actes illégaux et corruption personnelle lors de la dernière élection. M. Gallery est libéral.

## MEURTRIS DOULOUREUSES.

Les femmes du Canada ont trouvé le remède. Le cas de Mademoiselle Ellen Walby est un des nombreux guéris par le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham.

Combien de femmes réalisent que la menstruation est le balancier de la vie d'une femme et qu'aucune femme ne soit entièrement exempte de souffrances périodiques. Il n'est pas dans le plan de la nature que les femmes souffrent et souffrent.



Ellen Walby

Des milliers de femmes Canadiennes, cependant, ont trouvé du soulagement aux souffrances menstruelles en prenant le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, car c'est le plus parfait régulateur de la santé féminine que la science connaît. Il guérit la cause de tant de mal et enlève à la menstruation ses horreurs. Ellen Walby, de l'Hôtel Wellington, Ottawa, Ont., écrit:

"Votre Composé Végétal me fut recommandé contre d'insupportables souffrances que j'endurais tous les mois et dont je souffrais depuis plusieurs années. N'obtenant aucun soulagement de plusieurs prescriptions qui m'avaient été données, jusqu'à ce que, finalement, devinant découragée au sujet des médecins et de leurs remèdes, je fus à la recherche d'un remède différent. Je trouvai le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham et j'en suis heureuse, car en très peu de temps, j'éprouvai une amélioration inespérée et le mal disparut. Cela me semble trop beau pour être vrai et je suis en vérité une femme heureuse et reconnaissante."

Les femmes qui souffrent de menstruation douloureuse ou irrégulière devraient agir immédiatement pour éviter de graves conséquences, et recouvrer une santé parfaite en prenant du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham et en écrivant à Mlle Pinkham, Lynn, Mass., pour lui demander ses conseils gratuits. Des milliers ont été guéries en agissant ainsi.

L'opinion locale est fortement en faveur de Pyny-Balsam. Il guérit les toux et rhumes avec une certitude absolue. Agréable à prendre et ne manque pas de guérir. Fabriqué par les propriétaires de Perry Davis' Pain-Killer.

La perte d'appétit et la débilité générale sont promptement surmontées quand on fait usage de quelques bouteilles d'huile de foie de morue de "The D. & L." fabriquée par The Davis & Lawrence Co., Ltd.

OFFICIAL JAMES WAGHORN'S GUIDE, 56

## SOUSSIONS

Des soumissions cachetées seront reçues par le Soumissionnaire d'ici au 19 janvier prochain pour la construction de quatre égouts: Rue Deschambault, Des Neurons et Dubuc, Oak Avenue partie Nord. Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt représentant 10 % du montant. Plans et devis, peuvent être examinés au bureau de l'Ingénieur. Les plus basses, ni aucune soumission, ne sera nécessairement acceptée. Saint-Boniface le 27 décembre 1935.

THÉO. BERTHIAUD, Sec. Trésorier.

## A Louer

Plusieurs logis et maisons dans St-Boniface. JOSEPH LECOMTE.

## On Demande

On demande des agents pour St-Boniface. Bons salaires. Adressez-vous de suite à W. A. MARTEL, artiste, coin des rues Euclide et Main. Prenez les chars Fort Rouge où Broadway aillent au Nord.

## Charrest & Bertram

Désirent annoncer aux citoyens de Saint-Boniface qu'ils ont ouvert un

## ETAL DE BOUCHER

Coin des Rues Marion et Tache. Vous y trouverez les meilleures viandes, volailles et légumes, que vous pourrez acheter à bas prix.

Prix spéciaux pour les hôtels et maisons de pension. Nous nous prendrons vos commandes si vous le désirez.

CHARREST & BERTRAM. Téléphone 4563. AVE. TACHE. ST-BONIFACE.

## W. A. MARTEL

North End Photo Studio. COIN DES RUES MAIN ET EUCLID.

Une douzaine d'apertures et grandes photographies valant \$7.00 pour \$3.50 d'ici au

24 Décembre. Une occasion unique de vous procurer les jolis et précieux souvenirs.

## AVIS

Nous les soumissionnaires offrons en vente à tout entrepreneur responsable qui voudra s'outiller suffisamment, nos droits de brevet, ex-patris, travail de laboratoire, et tout le bétail nécessaire à l'installation des trois couches qui constituent le pavage bitumineux.

THE WARREN BITUMINOUS PAVING CO., LIMITED. Head Office, Toronto, Ont.

# FOURRURES

# NOEL

Pour...

Nous disons Noël, parce que c'est l'époque des grands froids au Manitoba: c'est un pays à Fourrures. Les Fourrures chaudes sont une des nécessités de la vie dans ce pays. L'argent est nécessaire aussi. Achetez vos fourrures de nous et faites de l'argent. Parcourez la liste des bous marchés suivants:

### Habilllements pour Hommes

Qui regardent bien, qui font bien et de bonne durée. Nous n'avons pas assez de place ici pour décrire toutes les lignes dans lesquelles nous donnons les prix; nous ne pouvons pas non plus vous donner une idée de tous les genres que nous avons. Venez voir vous-mêmes la chance qui vous attend.

Habilllement d'Hommes D.B. en tweed écossais pesant, bons habillements, valant \$12.50, \$8.50, \$9.50. Grandeur de 36 à 38, pour... \$5.00

Habilllements en bon Tweed. Valant \$7.50 pour... \$5.75

Habilllements en tweed fin valant \$10.50 pour... \$8.75

Habilllements en très belle serge, valant \$12.50 pour... \$9.95

Habilllements en tweed anglais, tout laine, valant \$16.50 pour \$12.50.

Beaux habillements noirs pour hommes, avec pantalons de différents patrons si on le préfère. Valant \$18.50 pour... \$14.00

### Paletots pour Hommes

Vous trouvez la perfection de ces paletots en tout temps. Quand vous les examinez, vous conviendrez de suite, qu'ils ne sont pas surpassez dans le style et la confection par ceux que vous avez vus n'importe où ailleurs.

Paletots en très belle serge en friso, 60 pouces de long, valant \$9.50. Notre prix... \$7.50

Paletots en tweed écossais, collet en velours. Ceinture en arrière, valant \$11.50. Notre prix... \$10.00

Paletots valant \$13.50. Notre prix \$11.50

Paletots en Beaver noir et bien valant \$12.50. Notre prix... \$10.50

La meilleure valeur jusqu'à présent en Paletots de couleur foncée D.B. avec collets de même étoffe; 50 pouces de long, valant \$16.00. Notre prix \$12.00

### Fourrures pour Dames

Styles corrects, Haute qualité. Grand des valeurs. Bas prix. C'est ce qu'il désire une fourrure. Dans ce climat si froid, il vous faut des fourrures. Pourquoi ne pas les avoir honnêtement à bon marché? Venez à nous.

Manteaux en Astrakan. Valant \$22 à \$23. Notre prix... \$18.00

Manteaux en "Coon", valant \$40.00. Notre prix... \$36.00

Manteaux en Seal Écossais à \$30, \$35, \$40 et plus riches depuis... \$45.00

Mouton gris très riche depuis... \$85

### Fourrures pour hommes

Dans toutes les lignes de fourrures— depuis les paletots d'Hommes aux tours de cou pour Dames—le Magasin Bleu est "le Roi pour la valeur."

Vous le savez. Vous savez le savez. Nous garantissons chaque pouce de Fourrure que nous recommandons.

Capots en Buffalo brun valant \$16.00. Notre prix... \$12.00

Capots en blaireau, valant \$16.50. Notre prix... \$13.00

Capots en Boule Africaine, valant \$18.50. Notre prix... \$14.00

"Coon" Canadien, valant \$35.00. Notre prix... \$28.00

# LE MAGASIN BLEU

WINNIPEG.

452 Rue Main. VIE-A-VIS. Le Bureau de POSTE



CHEZ NOUS ET AUTOUR DE NOUS

—Bois de chauffage à vendre s'adresser à Despatis et Cie. Saint-Boniface.

Il y a eu réception à la maison gouvernementale, au 1er de l'an, de 3.30 à 6 h. p. m.

—M. A. Bélanger est déménagé dans sa maison neuve sur la Rue Provencher.

—Maison à louer : s'adresser à M. A. Bélanger, banque Hochelaga, St. Boniface.

—Lundi prochain sera la première séance régulière du Conseil de l'année 1906.

—Madame Jos. Holland de Warrod est en promenade chez sa mère Mde. Gauvin.

—Huitres fraîches à vendre au restaurant de M. Edouard Turenne avenue Taché.

—M. Joseph Desourdis est arrivé la semaine dernière d'un voyage dans la Province de Québec et les Etats-Unis.

—Madame P. E. Beauchamp est parti samedi pour une promenade de quelques semaines dans sa famille, à Montréal.

—Y en a-t-il beaucoup qui ne se sont pas trompés plusieurs fois depuis deux jours et qui ont écrit 1905, au lieu de 1906 ?

—Pour votre bois de chauffage et charbon, adressez-vous à J. R. Coté, 153, rue Provencher, Saint-Boniface. Téléphone 3526.

—La veille du jour de l'an, les employés de M. Arthur Cusson lui ont présenté collectivement un joli cadeau comme marque d'estime et de confiance.

—Les élèves qui suivent les cours de l'Ecole Normale, trouveront une bonne pension avec chambre, chez Mme Martin, No. 163 rue Notre-Dame, St-Boniface.

—A Vendre : La beurrerie de Ste. Agathe avec l'outillage nécessaire pour fabriquer le beurre et le fromage, sera mis en vente à l'enchère le 17 janvier 1906 à 10 hrs.

—Ca devait arriver : le beau temps doux ne pouvait durer toujours. Aussi, depuis la veille du Jour de l'An, le thermomètre se tient régulièrement dans les 15 et 20 au-dessous de zéro.

—On rapporte une hausse considérable dans la valeur des terrains de Saint-François-Xavier. Le tramway qui va maintenant jusqu'à Headingley peut être la cause déterminante de ce bond dans les prix du terrain.

Les vols importants qu'on a cru s'être produits dans deux banques importantes de Winnipeg, mercredi et jeudi derniers se résument, toutes recherches faites, à la disparition accidentelle de quelques dollars.

—Tous nos marchands se disent satisfaits des affaires de l'année qui vient de finir, les derniers deux mois surtout ont été d'une belle activité. On peut maintenant s'attendre à un ralentissement durant quelques mois.

—Les rapports officiels de la ville de Winnipeg établissent que jamais encore les constructions n'ont été si nombreuses. Il y a eu au-delà de 1200 résidences d'élèves, sans compter les blocs, institutions de tous genres, etc.

—Au fait, déclara-t-elle, ça n'a pas d'importance. Pourtant, tu te rappelles que c'est la maison à laquelle j'ai commandé, l'année dernière, un chapeau de soixante quinze francs à me soumettre, et qu'elle n'a jamais rien envoyé, ni même répondu à ma lettre.

—Mon Dieu, commençais-je sans savoir comment j'allais finir. —Au fait, déclara-t-elle, ça n'a pas d'importance. Pourtant, tu te rappelles que c'est la maison à laquelle j'ai commandé, l'année dernière, un chapeau de soixante quinze francs à me soumettre, et qu'elle n'a jamais rien envoyé, ni même répondu à ma lettre.

A ce moment, un trait de lumière jaillit dans mon cerveau éclairant soudain le mystère. Deux jours avant, j'avais sorti mon pardessus d'hiver. J'y avais trouvé une lettre, que, machinalement, j'avais mise à la poste. C'était la commande à Claire Lucile.

Je me gardai de rien avouer et, le lendemain matin, avant même de me rendre à mon bureau, je courus chez la modiste et réglai le chapeau.

Le Savon "Lifebuoy" — Désinfectant — est recommandé par les médecins comme une sauvegarde contre les maladies contagieuses.

Le Savon "Lifebuoy" — Désinfectant — est recommandé par les médecins comme une sauvegarde contre les maladies contagieuses.

Le Savon "Lifebuoy" — Désinfectant — est recommandé par les médecins comme une sauvegarde contre les maladies contagieuses.

Le Savon "Lifebuoy" — Désinfectant — est recommandé par les médecins comme une sauvegarde contre les maladies contagieuses.

Mme JOSEPH CYR

Ste-Adélaïde-de-Pabos, Qué.

Souffre pendant Vingt-Cinq ans du "Beau Mal"

ELLE S'ADRESSE AUX PILULES ROUGES. LORSQUE TOUS LES AUTRES REMÈDES AVAIENT FAILLI.

Le mal qui fait le plus languir la femme qui en est atteinte, est bien le "beau mal". Cette terrible maladie affecte tout l'organisme, s'introduit dans tous les membres, s'en prend à l'estomac, au cœur, à la tête, aux pieds.

La cause de ce mal dont les femmes ne paraissent pas assez redouter le danger, et qui les menace incessamment, la cause de cette maladie, qui paralyse les forces, la volonté et l'énergie, est bien la pauvreté du sang, occasionnée par un surcroît de travail et une trop grande dépense d'activité. Le "beau mal" se rencontre également chez les jeunes femmes que le surcroît d'ouvrage et surtout l'arrivée fréquente des enfants affectent particulièrement. Les femmes d'aujourd'hui ne devraient plus redouter ni endurer cette terrible maladie, car les Pilules Rouges constituent pour elles le plus sûr préservatif dont elles peuvent se servir. Les Pilules Rouges guérissent le "beau mal" et en préviennent les complications, comme les douleurs dans le bas-ventre, le mal de reins, les envies fréquentes d'uriner, les maux de tête, les troubles de l'estomac et des nerfs. C'est à la fois un prompt guérisseur et un régénérateur sans égal. Les Pilules Rouges nettoient l'organisme, produisent un sang riche, abondant et généreux qui se répand dans tout le système, ramène la vigueur et la santé. Nous n'avons plus à parler de la popularité des Pilules Rouges, elles sont avantagées de toutes les parties de l'univers, et qu'est-ce qui aurait pu leur valoir une si haute réputation, si ce n'est leur efficacité dans tous les cas de maladie chez les femmes et les jeunes filles.

Nous amenons encore aujourd'hui, sous les yeux de nos lectrices, un témoignage authentique comme toujours, et généralement fourni par une personne reconnaissante, qui ne cesse de faire les plus grands éloges de ce remède pour les femmes malades, les Pilules Rouges. Le certificat que nous publions aujourd'hui est celui de Mme Jos. Cyr, de Ste-Adélaïde-de-Pabos, Qué., qui a souffert pendant vingt-cinq ans de faiblesse et de "beau mal" et qui n'a pu trouver, dans d'autres remèdes que les Pilules Rouges, soulagement à ses douleurs.

"Il y a vingt-cinq ans, j'avais senti mes forces diminuer. La pâleur, le manque d'appétit, l'insomnie, la faiblesse des jambes, les douleurs dans



Mme JOSEPH CYR

ployées et j'ai le plus grand regret de ne pas les avoir prises plus tôt, il est certain que je me serais épargné plusieurs années de souffrances."

Madame JOSEPH CYR, Ste-Adélaïde-de-Pabos, Gaspé, Qué.

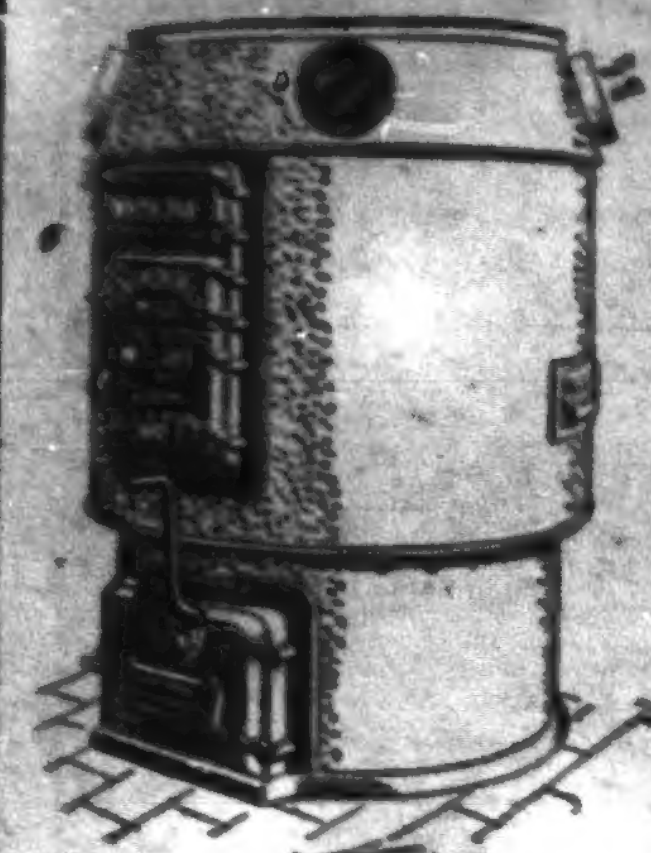
Ce témoignage de Madame Cyr est complet, nous n'avons rien à y ajouter. Mères de familles, lisez-le avec soin, vous êtes peut-être dans le même cas. Prenez les Pilules Rouges et dites à vos amies qui souffrent de faire de même; toutes vous trouverez ainsi le moyen de soulager vos souffrances et de vous rétablir parfaitement. Si vous avez déjà commencé à prendre les Pilules Rouges, ne perdez pas courage et persévérez, elles ont toujours guéri, elles vous guériront aussi. Le "beau mal" n'est pas une maladie qui se confine aux jeunes femmes, elle est aussi fréquente chez les jeunes filles et chez les femmes âgées. Pour toutes les femmes malades, les Pilules Rouges sont bonnes. Ce sont elles, et elles seules qui, pendant les années passées, ont opéré tant de guérisons et qui, tous les jours encore, continuent de guérir.

Les Pilules Rouges se vendent chez tous les marchands de remèdes. Si vous ne pouvez les trouver dans votre localité, nous vous les enverrons par la maille, soit au Canada ou aux Etats-Unis, sur réception du prix. 50 cts pour une boîte, \$2.50 pour six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées : CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, 274, rue Saint-Denis, Montréal.

S. M. Jean

Successeur de GUILBAULT & CIE.



— IMPORTATEUR DE —  
QUINCAILLERIE,  
FERBLANTERIE,  
HUILLE, PEINTURE,  
HARNAIS, ETC., ETC.  
Assortiment considérable de  
POELES et USTENSILES de CUISINE  
A VENDRE  
AUX CONDITIONS LES PLUS  
AVANTAGEUSES.

Grément de beurriers et de fromageries.  
Atelier de ferblanterie et réparations de toutes sortes.

Cote des Avenues Provencher et Taché, SAINT-BONIFACE

BOITE DE POSTE, 170. — TÉLÉPHONE, 604.

12-9-01

J. P. Raleigh,

D.D.S.—DENTISTE,  
No. 536 1/2, Rue Main, Winnipeg

BLOC CHRISTIE,  
Cote des rues Main et James

La population française sera toujours certaine d'avoir satisfaction en allant chez M. le Dr Raleigh. Ouvrage garanti M. ou remboursé.

536 1/2, Rue Main, Winnipeg

Grand Central Hotel

WINNIPEG, MANITOBA.  
P. L'HEUREUX, Prop.

La meilleure maison d'une piastre par jour de la ville.

P.S. Bonne cour et bonne table en association avec l'Hôtel. Et toute accommodation pour la vente des chevaux.

JOS COUTU & FILS,

ENTREPRENEURS DE POMPES  
FUNÈRES  
BLOC DU "MANITOBA," PRÈS DU  
PONT DE ST-BONIFACE.

NOTRE MOTTO sera : Satisfaction à tous et prix très modérés

Etant les seuls entrepreneurs de pompes funèbres Canadiens Français de la province, notre enseignement en fait, nous sollicitons l'encouragement de tous nos compatriotes.

Nous nous occupons aussi de l'embellissement de nos prix très raisonnables.

Pour service de nuit : s'adresser à Jos. Coutu et Fils, cote des rues LaVerandrye et St. Joseph.

TEL. 2084

Peintre — Decorateur

M. Gabriel Aris a l'honneur d'annoncer au public qu'il a ouvert un atelier de peintures et décorations, Avenue Provencher. M. Aris est assuré le concours d'artistes décorateurs diplômés. Décorations de salons, d'entrées, peintures en faux bois, (sans enlever aucunement les tapis) ; aussi nettoyage de meubles, pianos, etc. ; aussi l'extérieur des maisons. Nos ouvrages sont nos meilleures références.

TELEPHONE : 1956.

Ville de St-Boniface

VENTE DE DEBENTURES.

Le soussigné recevra jusqu'au 11 décembre prochain à 5 hrs p. m. des soumissions cachetées et marquées "Soumissions pour débentures," pour l'achat en tout ou en partie d'un montant de débentures d'environ \$150,000.00. Ces débentures porteront à 4 1/2 % d'intérêt et seront payables les années 1910, 1911 et 1912.

Les soumissions devront être mises dans une enveloppe et adressées au soussigné et marquées "Tenders" for C. J. D. Goul Supply 1906.

La plus basse ni aucune des soumissions est nécessairement acceptée.

Le temps pour recevoir les soumissions expire au 30ème jour de décembre 1905.

Toutes les informations requises peuvent être obtenues du Tournier de Ciel ou chef à la prison.

COLIN H. CAMPBELL,  
Procureur Général,  
Date ce 27ème jour de décembre 1905.

Soumissions demandées

Des soumissions sont demandées pour fournir la prison du district Judiciaire de l'Est pour l'année 1906.

Les provisions consistent en viande, pain, épicerie, marchandises sèches, et autres articles.

Les soumissions devront être mises dans une enveloppe et adressées au soussigné et marquées "Tenders for W. J. D. Goul Supply 1906."

La plus basse ni aucune des soumissions est nécessairement acceptée.

Le temps pour recevoir les soumissions expire au 30ème jour de décembre 1905.

Toutes les informations requises peuvent être obtenues du Tournier de Ciel ou chef à la prison.

COLIN H. CAMPBELL,  
Procureur Général,  
Date ce 27ème jour de décembre 1905.

ATLANTIC STEAMSHIP AGENCY

"Virginian" Allen Line, Montréal à Liverpool 18 Août

"Tuscan" Allen Line, Montréal à Liverpool 25 Août

"Dominion" Dominion Line, Montréal à Liverpool 19 Août

"Ottawa" Dominion Line, Montréal à Liverpool 26 Août

"Lake Champlain" C. P. R., Montréal à Liverpool 24 Août

"Lake Erie" C. P. R., Montréal à Liverpool 31 Août

"La Savoie" French Line, New-York à Havre 24 Août

"La Touraine" French Line, New-York à Havre 31 Août

"Kronland" Red Star Line, New-York à Antwerp 19 Août

"Zeeland" Red Star Line, New-York à Antwerp 26 Août

"St. Louis" American Line, New-York à Southampton 19 Août

"Philadelphia" American Line, New-York à Southampton 26 Août

"Cedric" White Star Line, New-York à Liverpool 18 Août

"Baltic" White Star Line, New-York à Liverpool 23 Août

Billets pour les bateaux à vapeur vendus pour et de toutes les parties du monde.

Service direct au Havre, Boulogne-Sur-Mer, Anvers et autres points sur le continent.

Pour plus d'informations s'adresser à W. P. F. CUMMINGS, Winnipeg, Man.

BANQUE D'HOCHELAGA

CAPITAL AUTORISÉ, \$2,000,000

CAPITAL entièrement versé \$2,000,000

FONDS DE RESERVE, \$1,200,000

DIRECTEURS :  
F. X. St-Charles Pres.

Robt. Bickerdike M. P. P. V. Pres.

Hon. J. A. Rolland, J. A. Vaillancourt, A. Turcotte.

M. J. A. Prendergast Gérant Général.

C. A. Groux, Gérant.

BUREAU PRINCIPAL, MONTREAL.

Succursales :  
Rue Ste Catherine Centre

Rue Ste Catherine Ouest

Rue Notre-Dame Ouest

Hochelaga

Pointe Saint-Charles

St Henri P. Q.

St Jérôme P. Q.

St-Jovite P. Q.

Valleyfield P. Q.

Vank/ook Hill Ont.

Sorel P. Q.

Winnipeg Man.

Saint-Boniface, Man.

Département d'Épargne.—Les dépôts sont reçus et portent intérêt, payable le 30 Novembre et le 31 Mai.

EMPT des "Lettres de crédit Circulaires" pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde; AGHETE, traite, or, argent et billets de banques des pays étrangers et VEND des chèques sur les principales villes du monde.

AGENTS EN ANGLETERRE: The Clydesdale Bank, Ltd., Credit Lyonnais, Comptoir National d'Escompte.

AGENTS EN FRANCE: Credit Lyonnais, Comptoir National d'Escompte de Paris, Société Générale, Crédit Industriel et Commercial.

CA-J. C. FRIGON, Gérant, Winnipeg.

E. BELAIR, Gérant, Succ. de Saint-Boniface.

La Vraie Place

FOUR VOS

Photographies

C'EST CHEZ

ARCHAMBAULT

284, rue Main, Coin de la rue Graham, WINNIPEG.

DESROSIERS & ST. ONGE

Marchands

D'Épicerie, Provisions, Viandes, Légumes, Etc., Etc.

Cote des Rues Cathédrale et Langevin, N. E. Saint-Boniface.

Soumissions demandées

Des soumissions sont demandées pour fournir la prison du district Judiciaire de l'Est pour l'année 1906.

Les provisions consistent en viande, pain, épicerie, marchandises sèches, et autres articles.

Les soumissions devront être mises dans une enveloppe et adressées au soussigné et marquées "Tenders for E. J. D. Goul Supply 1906."

La plus basse ni aucune des soumissions est nécessairement acceptée.

Le temps pour recevoir les soumissions expire au 30ème jour de décembre 1905.

Toutes les informations requises peuvent être obtenues du Tournier de Ciel ou chef à la prison.

OLIN H. CAMPBELL,  
Procureur Général,  
Date ce 12ème jour de décembre 1905.



BAUME RHUMAL

Est un remède préparé spécialement pour guérir les affections des organes respiratoires, à savoir :

Toux, Rhume, Bronchite, Croup, Etc.

Lorsqu'il s'agit de toux et rhumes ordinaires, quelques doses suffisent pour guérir la maladie et faire recouvrer la santé au patient, et ce en un jour ou deux.

TONIQUE ET RESTAURANT

Il est inappréciable contre la toux des enfants. Il est agréable au goût et ne dérange pas l'estomac.

VOICI CE QUE DIT UN JUGE EMINENT : "J'ai fait usage de votre BAUME RHUMAL et je l'ai trouvé bien efficace."

Voyez la Brochure qui Entoure la Bouteille.

Les personnes qui toussent la nuit se trouveront, en prenant une dose de BAUME RHUMAL au moment de se mettre au lit, débarrassées de ces quintes débilitantes et goûteront un repos réparateur.

A vendre chez tous les Pharmaciens et Marchands Généraux du pays.

25c la Bouteille.

FABRIQUE PAR L. R. BARIDON, Montréal et St. Jean, Québec.

Les Graines de Ferry

Les meilleures graines sont les graines de FERRY. Elles sont d'une culture facile et donnent de bons résultats. Elles sont recommandées par les médecins comme une sauvegarde contre les maladies contagieuses.

Les personnes qui toussent la nuit se trouveront, en prenant une dose de BAUME RHUMAL au moment de se mettre au lit, débarrassées de ces quintes débilitantes et goûteront un repos réparateur.

A vendre chez tous les Pharmaciens et Marchands Généraux du pays.

25c la Bouteille.

FABRIQUE PAR L. R. BARIDON, Montréal et St. Jean, Québec.

Les personnes qui toussent la nuit se trouveront, en prenant une dose de BAUME RHUMAL au moment de se mettre au lit, débarrassées de ces quintes débilitantes et goûteront un repos réparateur.

A vendre chez tous les Pharmaciens et Marchands Généraux du pays.

25c la Bouteille.

FABRIQUE PAR L. R. BARIDON, Montréal et St. Jean, Québec.

Les personnes qui toussent la nuit se trouveront, en prenant une dose de BAUME RHUMAL au moment de se mettre au lit, débarrassées de ces quintes débilitantes et goûteront un repos réparateur.

A vendre chez tous les Pharmaciens et Marchands Généraux du pays.

25c la Bouteille.

FABRIQUE PAR L. R. BARIDON, Montréal et St. Jean, Québec.



SUNLIGHT SAVON

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité.

Egalement bon dans l'eau douce ou dure.

Le Sun



